



## **Diccionario Italiano, E Portuguez**

Extrahido Dos Melhores Lexicógrafos, Como De Antonini, De Veneroni, De Facciolati, De Franciosini, Do Diccionario Da Crusca, E Do Da Universidade De Turim, E Dividido Em Duas Partes: Na Primeira Parte se comprehendem as Palavras, as Frases mais elegantes, e difficeis, os Modos de fallar, os ...

M - Z

**Sá, Joaquim J.**

**Lisboa, 1774**

UNZ

---

[urn:nbn:de:hbz:466:1-61032](https://nbn-resolving.org/urn:nbn:de:hbz:466:1-61032)

*Dire*, o *Fare* che che sia per un *vie va*. Dizer, ou fazer alguma cousa inconsideradamente: *Inconsiderate agere*.

## U N Z

**UNZIONCELLA.** dim. f. D' **UNZIONE.** Unçãozinha, leve untura.

**UNZIONE.** f. f. Unção, untura, unguimento; a acção de ungrir.

*Unzione.* Unguento, oleo, materia, com que se unta.

*L' Extrema-Unzione.* A Extrema-Unção: hum dos sete Sacramentos da Igreja, chamado Sacramento de mortos.

## V O C

**VOCABOLARIO.** f. m. Vocabulário, Dicionário, Lexicon, collecção dos vocabulos, notados com a explicação do seu significado, e dispostos por ordem alfabetica; onde se mostra a natureza, e propriedade dos termos de huma, ou muitas Sciencias, e Artes.

**VOCABOLARISTA.** } v. **VOCABOLISTARIO.**

**VOCABOLISTA.** }

**VOCABOLISTARIO.** f. m. Vocabularista, Lexicografista, Dicionarista, Compositor dos Vocabularios.

**VOCABOLISTICO.** adj. m. CA. f. De Vocabularista, pertencente ao vocabulario.

**VOCABOLO.** f. m. Vocabulo, dicção, palavra, voz, com que se chamão os nomes de cada huma cousa em particular.

*Vocabolo, che si può prendere in l' una, e l' altra parte.* Vocabulo, que se pôde tomar em dous sentidos.

**VOCABULUCCIO.** dim. m. **DI VOCABULO.** Vocabulozinho, pequeno vocabulo, palavrinha, pequena palavra.

**VOCALE.** f. f. Vogal, letra, que só per si fórma hum som perfeito. Termo de Grammatica.

**VOCÁLE.** adj. m. f. Vocal, de voz, que se diz de boca.

*Lettere vocali.* Letras vogaes: *Littera vocales.*

*Vocale,* Vogal, que tem voto, voz em huma Assembleia, em hum Capitulo; o que se diz propriamente dos Religiosos, e das Religiosas.

**VOCALIZZARE.** v. n. Usar muitas vogaes.

**VOCALIZZATO.** adj. m. TA. f. Cheio de vogaes.

**VOCALMENTE.** adv. Vocalmente, com a voz, de palavra, de hum modo vocal, de boca.

\* **VOCARE.** v. a. Chamar, appellidar, nomear. Pal. Lat.

**VOCATIVO.** f. m. Vocativo, quinto caso da declinação dos nomes, caso de chamar. Termo de Grammatica.

\* **VOCATO.** adj. m. TA. f. Chamado, appellidado, nomeado. Pal. Lat.

**VOCATIONE.** f. f. Vocação, destino para huma profissão: chamada, a acção de chamar.

*Vocazione* Vocação, inspiração, graça, que Deos faz, quando chama alguém para si.

*Quali sono eletti alla vocazione di quella eterna patria.* Quaes são os escolhidos para a vocação daquelle patria eterna; isto he, são escolhidos para serem chamados.

**VOCE.** f. f. Voz, respiração, ar ferido, e modificação, que fórma diversos sons, &c. com que se exprime os affectos, e intenções humanas.

*Voce da uomo.* Voz de homem.

*Voce da donna.* Voz de mulher.

*Voce contadinesca.* Voz agreste.

*Voce alta.* Voz alta.

*Voce bassa.* Voz baixa, submissa.

*Ad alta voce.* Posto de hum modo adverbial. A alta voz.

*Ad altissima voce.* Com a maior voz que he possível.

*Voce foca.* }

*Voce roca.* } Voz roufenha, rouca.

*Voce solo, semplice.* Voz só, simple; sem ser acompanhada com os instrumentos musicos.

*Voce di basso.* Voz de baixo, voz grave.

*Voce di contralto.* Voz de contralto.

*Voce di tenore.* Voz de tenor.

*Voce di soprano.* Voz de soprano, de tiple.

*Voce tra soprano, e basso.* Voz entre soprano, e baixo.

*Far la voce della pecora.* Balar como a ovelha.

*Far la voce dell' elefante.* Berrar como o elefante.

*Far la voce del montone.* Berrar, balar como o carneiro.

*Far la voce delle rane.* Cantar como as rans.

*Far la voce del lupo cerviere.* Bramir como o linco.

*Far la voce del porco cinghiale.* Bramir como o javalim.

*Far la voce della volpe.* Ganir como a raposa.

*Far la voce dell' asino.* Zurrar como o burro.

*Far la voce del grillo.* Cantar como o grillo.

*Far la voce del porco.* Grunhir como o porco.

*Far la voce del cavallo.* Rinchar como o cavallo.

*Far la voce del cane.* Ladrar como o cão.

*Far la voce del topo.* Chiar como rato.

*Far la voce del bue.* Mugir, berrar como os bois.

*Far la voce della tigre.* Gritar como o tigre.

*Far la voce del leone.* Rugir como o leão.

*Far la voce del serpente.* Assobiar como a serpente.

*Far la voce del lupo.* Huivar como o lobo.

*Far la voce dell' ape.* Zunir como a abelha.

*Far la voce del barbagianno.* Cantar como o lutio, ave de lagóa.

*Far la voce della pernice.* Cantar como a perdiz.

*Far la voce del corvo.* Grafnar como o corvo.

*Far la voce della nuttola.* Cantar como a coruja.

*Far la voce del cuccolo.* Cantar como o cuco.

*Far la voce del gallo.* Cantar como gallo.

*Far la voce del cigno.* Cantar como o cisne.

*Far la voce della cicola.* Cantar como a cigarra.

*Far la voce della tortora, e colomba.* Rolar como rola, e como pomba.

*Far la voce della gallina.* Carcarejar como a gallinha.

*Far la voce della cicogna.* Cantar como a cegonha.

*Far la voce della gru.* Cantar como o grou.

*Far la voce de' pulcini.* Piar como os pintões.

*Far la voce della passerera.* Piar como pardal.

*Far la voce dello storno.* Cantar como o estorninho.

*Far la voce dell' anitra.* Grafnar como o ganço, ou a adem.

*Far la voce della rondine.* Chiar, ou cantar como as andorinhas.

*Voce.* Voz, vocabulo, dicção, palavra, termo.

*Voce.* Voz, voto, suffragio.

*Andar voce.* }

*Esser voce.* }

*Correr voce.* }

*Nascer voce.* }

*Spandersi voce*

*di che che sia.* }

*Corre voce.* Corre voz, he fama; diz-se, conta-se; dá-se por noticia.

*Era corsa, s' era sparsa non so che voce.* Tinha corrido, tinha-se espalhado não sei que voz, que noticia.

*Dar voce.* Dar voz, fazer correr fama, espalhar a voz, a noticia, a fama.

*Dar buona voce a uno.* Louvar alguém.

*Dar mala voce a uno.* Vituperar, infamar alguém.

*Aver buona voce.* no sent. prop. Ter boa voz, bom metal de voz.

*Aver buona voce.* no fig. Ter boa fama, estar em bom conceito.

*Aver mala voce.* Ter má voz, não ter boa voz.

*Aver mala voce.* no fig. Ter má fama, estar em má conceito, em má reputação.

*Aver voce in Capitulo.* Ter voz em Capitulo, ser Vogel, dar tambem o seu voto.

*Aver.*